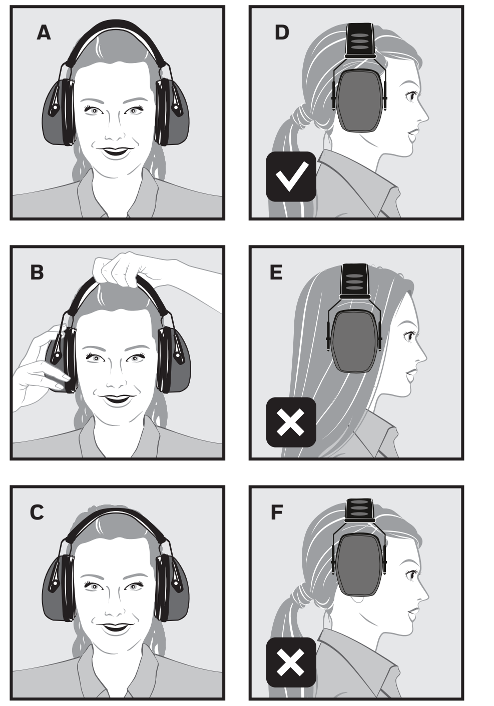
Honeywell
HOWARD LEIGHT

LEIGHTNING®
L1®, L2®, L3®, L3®HV
User Instructions

Honeywell Safety Products USA, Inc.
7828 Waterville Road, San Diego, CA 92154
(800) 430-5490

©2016 Honeywell Safety Products USA, Inc.
HoneywellSafety.com

EN 352
TP TC 019/2011



* Where high visibility is a requirement for reasons of safety, appropriately approved high visibility clothing must be worn in addition to these earmuffs.

GB US AU NZ USER INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS FOR USE (according to pictures A-F)

1. Place the ear cups over the outer ear (picture A).
2. Adjust the headband by sliding the headband up or down at the attachment buttons (picture B).
3. The ear cushions should seal firmly against the head (picture C - D). For best results, remove all hair under the cushion. Noise reduction will be adversely effected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, balaclavas, etc. (picture E - F).

IMPORTANT USER INFORMATION

1. The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
2. The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings.
3. The earmuffs should be regularly inspected for serviceability.
4. The earmuffs should be cleaned and disinfected with soap and warm water. They may not be dipped into water.
5. Earmuffs and in particular cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for example, cracking and leakage. To replace ear cushions, just pull off the old ones and snap in the new. To order new ear cushions please see hygiene kit information.
6. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
7. Before and after use, store in a dry, cool place. The temperature should not exceed +55ºC.
8. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

TECHNICAL DATA
Over-the-head headband earmuff.
Material of headband: Steel, textile and polyurethane.
Material of ear cushion: PVC and polyurethane.

DISCLAIMER
If the above-mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired. This may cause consequences for the user for which Honeywell Safety Products USA, Inc. can not be held responsible. Honeywell Safety Products USA, Inc. can not guarantee that any type of warning signals including communication with other people in the surroundings can be heard and understood by the wearer of this hearing protector. The sound level and the frequency content of the warning signals as well as of the background noise can vary in different situations.

⚠ WARNING
All hearing protection affords limited protection. The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product contact your safety supervisor or Honeywell Safety Products USA, Inc.

GUARANTEE
There is a one year guarantee against defects in material and workmanship. The guarantee does not cover damage caused by misuse, abuse or unauthorized modifications.

FR MODE D'EMPLOI

MODE D'EMPLOI (selon les figures A-F)

1. Placez les écouteurs sur vos oreilles (figure A).
2. Réglez le serre-tête en le faisant glisser vers le haut ou vers le bas au niveau des points de fixation (figure B).
3. Les coussinets doivent être pressés fermement contre votre tête (figures C - D). Pour un résultat optimal, repoussez vos cheveux afin qu'ils ne soient pas sous les coussinets. Tout objet réduisant l'étanchéité des coussinets des écouteurs contre votre tête – par exemple épaisses montures de lunettes, passe-montagnes, etc. - nuit à la réduction sonore (figures E - F).

INFORMATION IMPORTANTE

1. Le serre-tête doit être positionné, ajusté et entretenu selon les instructions d'utilisation.
2. Le serre-tête doit être porté en permanence en milieu bruyant.
3. Le serre-tête doit être contrôlé et entretenu régulièrement.
4. Les coquilles doivent être nettoyées et désinfectées avec de l'eau chaude et du savon. Ne pas le tremper dans l'eau.
5. Les coquilles et plus particulièrement les coussinets peuvent s'abîmer à l'usage et doivent donc êtreinspectés à intervalles réguliers afin de permettre la détection, par exemple, de débuts de fissures ou de fuites. Pour remplacer les coussinets, retirez simplement les anciens avant de placer les nouveaux d'une pression jusqu'à obtention d'un déclic.Pour la commande de nouveaux coussinets, voir les informations sur le kit d'hygiène.
6. L'utilisation de collerettes de propreté sur les coussinets peut avoir une incidence sur les performances acoustiques des coquilles.
7. Avant et après l'utilisation, entreposez le serre-tête dans un endroit sec et frais. La température ne doit pas dépasser +55ºC.
8. Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Pour de plus amples informations à ce sujet, contactez le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Serre-tête (porté sur la tête). Matériau de l'arceau: Acier, textile et polyuréthane. Matériau du coussinet: PVC et polyuréthanne.

RÉCLAMATIONS
Si les recommandations ci-dessus ne sont pas respectées, l'effet protecteur et le fonctionnement du serre-tête peuvent être sérieusement diminués. Ceci peut avoir des conséquences pour l'utilisateur pour lesquelles Honeywell Safety Products USA, Inc ne pourra pas être tenu responsable. Honeywell Safety Products USA, Inc ne peut pas garantir que des signaux d'avertissement de tout type que ce soit, y compris la communication avec d'autres personnes à proximité, pourront être entendus et compris par le porteur de cette protection auditive. Le niveau sonore et la fréquence des signaux d'avertissement ainsi que les bruits de fond peuvent varier selon les situations.

⚠ AVERTISSEMENT
Toute protection auditive n'offre qu'une protection limitée. L'utilisateur est responsable du choix, de l'utilisation, de l'entretien et de la maintenance corrects de ce dispositif. Un choix incorrect (y compris une sur-/sous-protection), ainsi qu'une utilisation et une maintenance incorrectes risquent de causer des pertes auditives graves. En cas de questions concernant ce produit, veuillez contacter votre responsable sécurité ou Honeywell Safety Products USA, Inc.

GARANTIE
Garantie d'un an contre tout défaut de matériau et de fabrication. Sont exclus de la garantie les dommages causés par un entretien ou une utilisation incorrects ou des modifications non autorisées.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG (entsprechend Abbildung A-F)

1. Kapseln über die Ohren stülpen (Abb. A).
2. Den Kopfbügel einstellen, dazu den Kopfbügel an seinen Befestigungspunkten nach oben oder unten schieben (Abb. B).
3. Die Dichtungspolster müssen fest am Kopf sitzen (Abb. C - D). Das beste Ergebnis wird erzielt, wenn sich keine Haare unter dem Polster befinden. Die Dämmleistung wird durch Gegenstände wie dicke Brillenbügel und Hauben etc. deutlich verschlechtert, da diese verhindern, daß die Dichtungspolster fest am Kopf sitzen. Nach dem Benutzen Kopfbügel/Helmkapsel zusammenklappen (Abb. E - F).

WICHTIGE BENUTZERINFORMATION

1. Die Gehörschützer gemäß Bedienungsanleitung tragen, einstellen und pflegen.
2. Gehörschützer bei Lärm ständig tragen.
3. Die Gehörschützer regelmäßig in bezug auf Funktionstüchtigkeit prüfen.
4. Die Kopfhörerschalen werden mit Seife und warmem Wasser gereinigt und desinfiziert. Nicht in Wasser tauchen.
5. Kapselgehörschützer und besonders Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden. Zum Austauschen der Polster einfach die alten abziehen und die neuen einsetzen. Zur Bestellung neuer Dichtungspolster lesen Sie sich bitte die Informationen über das Hygieneset durch.
6. Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygieneüberzügen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
7. Vor und nach Gebrauch trocken und kühl verwahren. Die Temperatur darf +55ºC nicht überschreiten.
8. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.

TECHNISCHE DATEN
Kopfbügel (auf dem Kopf getragen). Bügelmaterial: Stahl, Gewebe und Polyurethan. Dichtungspolster: PVC und Polyurethan.

HAFTUNG
Wenn die o. g. Anweisungen nicht befolgt werden, können Schutz und Funktion des Gehörschutzes drastisch herabgesetzt werden. Dies kann für den Anwender möglicherweise Konsequenzen nach sich ziehen, für die Honeywell Safety Products USA, Inc nicht zur Verantwortung gezogen werden kann. Honeywell Safety Products USA, Inc übernimmt keine Garantie dafür, daß jegliche Art von Warnsignalen einschließlich der Kommunikation mit anderen Personen in der Umgebung vom Anwender gehört werden kann, während er den Gehörschutz trägt. Der Geräuschpegel und der Frequenzbereich der Warnsignale sowie die Hintergrundgeräusche können je nach Situation verschieden sein.

⚠ WARNUNG
Jeder Gehörschutz bietet nur einen begrenzten Schutz. Der Anwender ist für die richtige Auswahl, Wartung und Pflege sowie für den richtigen Gebrauch verantwortlich. Eine falsche Auswahl (einschl. zu geringem/zu hohem Schutz), Benutzung oder Wartung kann zu ernsthaften Hörschäden führen. Sollten Sie in bezug auf das Produkt Fragen haben, setzen Sie sich mit Ihrem Sicherheitsbeauftragten oder direkt mit Honeywell Safety Products USA, Inc in Verbindung.

GARANTIE
Ein Jahr ab Kaufdatum auf Material und Herstellungsfehler. Diese Garantie umfaßt keine Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder unzulässige Änderungen verursacht wurden.

ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

INSTRUCCIONES DE USO (según las figuras A-F)

1. Colóquelos sobre los oídos externos (figura A).
2. Ajuste el fleje deslizándolo arriba o abajo en los puntos de sujeción (figura B).
3. Las almohadillas deben quedar herméticas contra la cabeza (figuras C - D). Para un óptimo resultado, retire todo el cabello de abajo de las almohadillas. La reducción del ruido puede deteriorarse por cualquier objeto que impida el cierre hermético de las almohadillas contra la cabeza, como marcos de anteojos gruesos, pasamontañas, etc. (figuras E - F).

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO

1. Las orejeras se deben colocar, ajustar y limpiar conforme a las instrucciones.
2. Las orejeras se deben utilizar todo el tiempo de permanencia en un medio ruidoso.
3. Las orejeras se deben controlar regularmente en cuanto a su función.
4. Las orejeras se deben lavar y desinfectar con agua caliente y jabón. No sumergirlas en agua.
5. Las orejeras, y en particular las almohadillas, se pueden deteriorar con el uso, por lo que deben ser examinadas a intervalos regulares frecuentes, para detectar señales de agrietamientos o filtraciones. Para cambiar las almohadillas, retire sencillamente las viejas y enganche las nuevas. Al solicitar nuevas almohadillas, consulte la información sobre el juego higiénico.
6. La colocación de los anillos higiénicos en las orejeras puede afectar la amortiguación acústica de las mismas.
7. Antes y después del uso, guarde las almohadillas en un lugar seco y fresco. La temperatura de almacenamiento no debe superar los +55ºC.
8. Este producto puede ser afectado por ciertas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Fleje (colocado sobre la cabeza). Material del fleje: Acero, textil y poliuretano. Material de las almohadillas: PVC y poliuretano.

DESCARGO DE LA RESPONSABILIDAD
Si no se siguen las recomendaciones mencionadas arriba, puede reducirse seriamente la protección y la función de las orejeras. Esto puede causar perjuicios al usuario y Honeywell Safety Products USA, Inc no puede ser considerado responsable de los mismos. Honeywell Safety Products USA, Inc no puede garantizar que todas las señales de advertencia y la comunicación con otras personas en las proximidades puedan ser oídas y comprendidas por el usuario de estos auriculares. El nivel de sonido y el contento de frecuencia de las señales de advertencia, así como el sonido de fondo puede variar según la situación.

⚠ ADVERTENCIA
Todos los auriculares ofrecen una protección limitada. El usuario es responsable de la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento correcto de este dispositivo. La selección (incluyendo la protección inferior/superior), el uso o mantenimiento incorrecto puede provocar una pérdida auditiva grave. Para más información sobre este producto, consulte a su supervisor de seguridad o a Honeywell Safety Products USA, Inc.

GARANTÍA
La garantía por defectos de material y fabricación vale por un año a partir de la fecha de compra. La garantía no es aplicable a daños causados por descuido, mal uso o modificaciones no autorizadas.

IT ISTRUZIONI PER L'UTENTE

ISTRUZIONI PER L'USO (verdere figura A-F)

1. Posizionare le coppe sull'orecchio esterno (figure A).
2. Regolare l'archetto facendolo scivolare verso l'alto o verso il basso nei punti di attacco (figura B).
3. Gli anelli di tenuta devono aderire perfettamente alla testa (figura C - D). Per ottenere migliori risultati, togliere i capelli dagli anelli di tenuta. La riduzione del rumore verrà ridotta se eventuali oggetti compromettono la tenuta delle cuffie contro la testa, ad es. montature spesse di occhiali, passamontagna, ecc. (figura E - F).

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

1. Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.
2. Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
3. Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
4. Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
5. Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite, ad esempio. Per sostituire le coppe è sufficiente estrarre le vecchie ed inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
6. Il montaggio dei tappi igienici sulle cuffie può ridurne l'attenuazione acustica.
7. Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto, ad una temperatura inferiore a +55ºC.
8. Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.

DATI TECNICI
Bardatura temporale (indossata sulla testa).
Materiale della bardatura temporale: Acciaio, tessile e poliuretano.
Materiale delle cuffie: PVC e poliuretano.

RESPONSABILITA'
Il mancato rispetto delle suddette raccomandazioni può compromettere seriamente la protezione e la funzionalità delle cuffie. Pertanto, la Honeywell Safety Products USA, Inc. non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'utente. La Honeywell Safety Products USA, Inc. non può garantire la percezione e comprensione di qualsiasi tipo di segnale di allarme, inclusa la comunicazione con altre persone nelle vicinanze, da parte dell'utente. Il livello sonoro e la frequenza dei segnali di allarme nonché il rumore di sottofondo possono variare nelle diverse situazioni.

⚠ AVVERTENZE
Tutte le protezioni acustiche garantiscono una protezione limitata. L'utente è responsabile della scelta delle cuffie giuste, dell'uso, della cura e della manutenzione del prodotto. Una scelta errata (sotto/sovra protezione) oppure l'uso o la manutenzione incauti possono provocare gravi lesioni all'udito. In caso di dubbi sul prodotto, rivolgersi al proprio responsabile della sicurezza oppure alla Honeywell Safety Products USA, Inc.

GARANZIA
Le cuffie hanno un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di fabbricazione. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza e trascuratezza nell'uso oppure di modifiche non autorizzate.

SE BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING (se bilderna A-F)

1. Sätt kopparna över ytterörat (bild A).
2. Justera hjässbygeln genom att föra hjässbygeln uppåt eller nedåt i fastsättningsspåren (bild B).
3. Tätningsringarna skall sluta tätt kring huvudet (bild C - D). För bästa resultat skall hår som eventuellt fastnat under tätningsringen tas bort. Hörselskyddet påverkas negativt av allt som hindrar att tätningsringarna sluter tätt kring huvudet, som t.ex. tjocka glasögonbågar, huvor, o.s.v. (bild E - F).

VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION

1. Kåpan skall appliceras, justeras och skötas enligt instruktionerna.
2. Kåpan skall bäras under hela vistelsen i bullriga miljöer.
3. Kåpan skall regelbundet kontrolleras och underhållas.
4. Kåpan skall rengöras och desinficeras med tvål och varmt vatten. Den får ej doppas ner i vatten.
5. Kåpan och speciellt tätningsringarna kan åldras vid användning och bör regelbundet ses över så att t.ex. sprickor och läckage inte förekommer. Vid byte av tätningsringar, drag av de gamla och snäpp på de nya. För beställning av nya tätningsringar, se informationen om hygien kit.
6. Montering av hygienringar på tätningsringarna kan påverka kåpans akustiska dämpning.
7. Före och efter användning skall kåpan förvaras på en torr, sval plats. Temperaturen får ej överstiga +55ºC.
8. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemikalier. För ytterligare information, kontakta tillverkaren.

TEKNISKA DATA
Hjässbygel (att sätta på huvudet).
Bygelmaterial: Stål, textil och polyuretan.
Material tätningsring: PVC och polyuretan.

ANSVAR
Om rekommendationerna ovan inte följs kan kåpans skyddseffekt kraftigt reduceras. Detta kan medföra konsekvenser för användaren för vilka Honeywell Safety Products USA, Inc. inte kan hållas ansvarig. Honeywell Safety Products USA, Inc. kan inte garantera att användaren av detta hörselskydd uppfattar och förstår alla typer av varningssignaler inklusive kommunikation med andra personer i omgivningen. Varningssignalernas och bakgrundsbullrets ljudnivå och frekvens kan variera i olika situationer.

⚠ VARNING
Alla hörselskydd ger ett begränsat skydd. Användaren ansvarar för valet av produkt, liksom rätt användning, skötsel och underhåll. Felaktigt vald produkt (inklusive felaktigt vald skyddsnivå), felaktig användning eller skötsel kan leda till allvarlig hörselnedsättning. För frågor rörande denna produkt, kontakta säkerhetsansvarig eller Honeywell Safety Products USA, Inc.

GARANTI
Ett års garanti gäller för material- och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som orsakats av misskötsel eller otillåten modifiering.

NO BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING (se bilderna A-F)

1. Plasser øreskålene over det ytre øret (figur A).
2. Juster hodebøylen ved å skyve bøylen opp eller ned i festepunktene (figur B).
3. Øreputene skal tette godt mot hodet (figur C - D). For best resultat bør alt hår trekkes bort fra puten. Støyreduksjonen vil svekkes av alt som hindrer øreklokkens puter i å tette ordentlig mot hodet, f.eks. tykke brillestenger, finlandshette, osv. (figur E - F).

VIKTIG BRUKERINFORMASJON

1. Øreklokkene skal tilpasses, justeres og vedlikeholdes i overensstemmelse med anvisningene.
2. Øreklokkene skal alltid brukes i støyende omgivelser.
3. Øreklokkenes funksjonalitet skal kontrolleres regelmessig.
4. Øreklokkene skal rengjøres og desinfiseres med såpe og varmt vann. De må ikke dyppes i vann.
5. Øreklokker og spesielt puter kan svekkes ved bruk og bør undersøkes med jevne mellomrom med henblikk på sprekker og lekkasje, for eksempel. For å skifte øreputer, trekker du av de gamle og trykker de nye på plass. For bestilling av nye øreputer, vennligst se informasjon om hygienesett.
6. Montering av hygieneringer på øreputer kan påvirke klokkens akustiske demping.
7. Før og etter bruk skal de oppbevares tørt og kjølig. Temperaturen må ikke overstige +55ºC.
8. Dette produktet kan påvirkes ugunstig av visse kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon bør innhentes fra fabrikanten.

TEKNISKE DATA
Hodebøyle (båret på hodet).
Bøylemateriale: Stål, tekstil og polyuretan.
Materiale i øreputer: PVC og polyuretan.

ANSVARSFRASKRIVELSE
Hvis ovennevnte anbefalinger ikke følges, kan øreklokkenes beskyttelse og funksjon bli alvorlig svekket. Dette kan forårsake konsekvenser for brukeren som Honeywell Safety Products USA, Inc. ikke kan holdes ansvarlig for. Honeywell Safety Products USA, Inc. kan ikke garantere at noen type varselsignaler inkl. kommunikasjon med andre mennesker i omgivelsene kan høres og oppfattes av brukeren av dette hørselsvernet. Lydnivået og frekvenskontenten til varselsignalene og bakgrunnsstøyen kan variere i ulike situasjoner.

⚠ ADVARSEL
Alt hørselsvern gir begrenset beskyttelse. Brukeren er ansvarlig for riktig valg, bruk, stell og vedlikehold av dette produktet. Feil valg (inklusive under/overbeskyttelse), bruk eller vedlikehold kan medføre alvorlig hørselsskade. Hvis du har noen spørsmål vedrørende dette produktet, kontakt ditt verneombud eller Honeywell Safety Products USA, Inc.

GARANTI
Det er ett års garanti mot materialfeil og feil i utførelsen. Garantien dekker ikke skade forårsaket av gal bruk, misbruk eller uautoriserte modifikasjoner.

DK BRUKSANVISNING

BRUGERVEJLEDNING (i henhold til billederne A-F)

1. Anbring ørekopperne over ørerne (billede A).
2. Justér hovedbøjlen ved at skubbe den op eller ned i fastgørelsespunkterne (billede B).
3. Tætningsringene skal lukke helt tæt ind mod hovedet (billederne C - D). For at opnå de bedste resultater, skal alt hår fjernes under tætningsringene. Støjreduktionens effektivitet vil blive hæmmet, hvis noget forhindrer, at ørekoppernes tætningsringe ikke lukker tæt ind mod hovedet, som f. eks. tykke brillestænger, strikhuer osv. (billederne E - F).

VIGTIGE INFORMATIONER TIL BRUGEREN

1. Ørekopperne skal anvendes, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne.
2. Ørekopperne skal bæres hele tiden i støjende omgivelser.
3. Ørekopperne skal kontrolleres og vedligeholdes regelmæssigt.
4. Ørekopperne skal rengøres og desinficeres med sæbe og varmt vand. De må ikke dyppes i vand.
5. Ørekopper og specielt tætningsringe kan slides ved brug og bør derfor efterses med hyppige tidsintervaller for f. eks. revner og lækage. Tætningsringe udskiftes let ved at trække de gamle ud og klemme de nye på plads. Vedrørende bestilling af nye tætningsringe: se oplysninger om hygiejnesæt.
6. Montering af hygiejneringe på tætningsringe kan påvirke høreværnets akustiske ydeevne.
7. Før og efter brug skal ørekopperne opbevares et tørt og køligt sted. Temperaturen må ikke overstige +55ºC.
8. Dette produkt kan blive uheldigt påvirket af visse kemikalier. Yderligere informationer kan fås hos producenten.

TEKNISKE DATA
Hovedbøjle (bæres over hovedet).
Hovedbøjlens materiale: Stål, textil og polyuretan.
Tætningsringens materiale: PVC og polyurethan.

AFVISNING
Såfremt de ovennævnte anbefalinger ikke følges, kan den beskyttelse, ørekopperne yder, blive væsentlig forringet. Dette kan føre til konsekvenser for brugeren, som Honeywell Safety Products USA, Inc. ikke kan blive draget til ansvar for. Honeywell Safety Products USA, Inc. kan ikke garantere, at alle typer advarselssignaler inkl. kommunikation med andre personer i nærheden kan høres og blive forstået af den person, der har høreværnet på. Advarselssignalers lydniveau og frekvenssammenhæng samt baggrundsstøjen kan variere i forskellige situationer.

⚠ ADVARSEL
Alt høreværn yder begrænset beskyttelse. Brugeren er ansvarlig for korrekt valg, brug, pleje og vedligeholdelse af dette produkt. Forkert valg (inkl. for lidt/for meget beskyttelse), brug eller vedligeholdelse kan føre til alvorligt tab af hørelse. Kontakt din sikkerhedschef eller Honeywell Safety Products USA, Inc., hvis du har spørgsmål angående dette produkt.

GARANTI
Der er et års garanti mod materiale- og fabrikationsfejl. Garantien dækker ikke skader, der er forårsaget af forkert anvendelse, mishandling eller uautoriserede indgreb.

FI KÄYTTÖOHJE

KÄYTTÖOHJEET (kuvien A-F mukaisesti)

1. Aseta kuvut korvien päälle (kuva A).
2. Säädä päälakisanka siirtämällä sitä ylös- tai alaspäin kiinnityspisteissään (kuva B).
3. Tiivisterenkaiden tulisi olla tiiviisti päätä vasten (kuvat C - D). Varmista tiiviys siirtämällä kaikki hiukset tiivisterenkaan alta. Kaikki tiivisterenkaiden tiivistävyyttä heikentävät tekijät, kuten esim. paksut silmälasien sangat, suojamyssyt jne, vaikuttavat haitallisesti melunvaimennukseen (kuvat E - F).

TÄRKEITÄ KÄYTTÖTIETOJA

1. Kuulonsuojaimet on asennettava ja ne on säädettävä ja huollettava ohjeiden mukaan.
2. Kuulonsuojaimia on pidettävä koko ajan meluisissa ympäristöissä.
3. Kuulonsuojaimien kunto on tarkastettava säännöllisesti.
4. Suojainkuvut on puhdistettava ja desinfioitava saippualla ja lämpimällä vedellä. Niitä ei saa upottaa veteen.
5. Kuulonsuojaimet ja etenkin tiivisterenkaat voivat heiketä käytön myötä ja ne olisi tarkastettava säännöllisin väliajoin esimerkiksi murtumien ja vuotojen havaitsemiseksi. Tiivisterenkaat on helppo vaihtaa vetämällä vanhat irti ja napsauttamalla uudet tilalle. Uusia tiivisterenkaita tilatessasi katso hygieniasarjaa koskevia tietoja.
6. Hygieniarenkaiden kiinnittäminen tiivisterenkaisiin saattaa vaikuttaa suojainkupujen akustisiin ominaisuuksiin.
7. Kuulonsuojaimia on käytön jälkeen säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa. Säilytystilan lämpötila ei saa olla yli +55ºC.
8. Jotkut kemikaalit voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja voi kysyä valmistajalta.

TEKNISET TIEDOT
Päälakisangallinen.
Sankamateriaali: Teräs, tekstiili ja polyuretaani.
Tiivisterenkaan materiaali: PVC ja polyuretaani.

VASTUUVAPAUSLAUSEKE
Ellei edellä mainittuja suosituksia noudateta, kuulonsuojaimien antama suoja ja toimintakyky voivat heiketä voimakkaasti. Tästä voi aiheutua käyttäjälle seuraamuksia, joista Honeywell Safety Products USA, Inc. ei voida pitää vastuullisena. Honeywell Safety Products USA, Inc. ei voi taata, että näiden kuulonsuojaimien käyttäjä pystyy kuulemaan ja ymmärtämään mitään ympäristön varoitussignaaleja ja muiden henkilöiden kanssa käytäviä keskusteluja. Erilaisten signaalien äänitaso ja taajuus sekä taustamelu voivat vaihdella erilaisissa tilanteissa.

⚠ VAROITUS
Kaikkien kuulonsuojaimien tarjoama suoja on rajallinen. Käyttäjä on vastuussa näiden kuulonsuojaimien valinnasta, käytöstä, hoidosta ja kunnossapidosta. Virheellinen valinta (mukaanlukien riittämätön/liiallinen suoja), käyttö tai kunnossapito voi johtaa vakavaan kuulovammaan. Pyydämme ottamaan yhteyttä työpaikkanne työsuojelusta vastaavaan henkilöön tai Honeywell Safety Products USA, Inc. kaikissa tätä tuotetta koskevissa kysymyksissä.

TAKUU
Yhden vuoden takuu materiaali- ja valmistusvirheille. Takuu ei koske virheellisestä käytöstä tai asiattomista muutoksista johtuvia vaurioita.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

GEBRUIKSINSTRUCTIES (volgens illustratie A-F)

1. Plaats de oorkleppen over het oor (illustratie A).
2. Verstel de hoofdband door deze omhoog of omlaag langs de bevestigingspunten te bewegen (illustratie B).
3. De oorkussens dienen stevig tegen het hoofd aan te zitten (illustratie C - D). Zorg ervoor dat er zich geen haar onder het kussen bevindt, voor het beste resultaat. De geluidsdemping wordt aangetast door zaken die de afdichting van de oorklepkussens tegen het hoofd verhinderen, bijv. dikke brilmonturen, bivakmutsen, etc. (illustratie E - F).

BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE

1. De oorkleppen dienen volgens de instructies te worden aangebracht, versteld en onderhouden.
2. De oorkleppen dienen in een luidruchtige omgeving altijd gedragen te worden.
3. De oorkleppen dienen regelmatig geïnspecteerd te worden op bruikbaarheid.
4. De gehoorbeschermers dienen te worden schoongemaakt met zeep en warm water. Niet in water onderdompelen.
5. Oorkleppen, en de kussens in het bijzonder, kunnen door gebruik slijten en dienen regelmatig op scheurtjes en bijv. lekkage gecontroleerd te worden. Om de oorkussens te vervangen trekt u simpelweg de oude kussens eraf en plaatst u de nieuwe. Voor het bestellen van nieuwe oorkussens, zie de informatie over de hygiëneset.
6. Het plaatsen van hygiënische deksels over de kussentjes kan van invloed zijn op de akoestische prestaties van de beschermers.
7. Voor en na gebruik opslaan op een koele, droge plaats. De temperatuur mag niet hoger dan +55ºC zijn.
8. Dit product kan door bepaalde chemische stoffen aangetast worden. Vraag verdere informatie bij de fabrikant.

TECHNISCHE GEGEVENS
Hoofdband (over het hoofd gedragen).
Materiaal van de hoofdbeugel: Staal, weefsel en polyurethan.
Materiaal oorkussen: PVC en polyurethaan.

AFWIJZING AANSPRAKELIJKHEID
Indien de bovenstaande aanbevelingen niet opgevolgd worden, kan de bescherming en functie van de oorkleppen ernstig worden aangetast. Dit kan gevolgen voor de gebruiker hebben waarvoor Honeywell Safety Products USA, Inc niet aansprakelijk gesteld kan worden. Honeywell Safety Products USA, Inc kan niet garanderen dat elk type waarschuwingssignaal, waaronder inbegrepen communicatie met mensen in de omgeving, gehoord en verstaan kan worden door de drager van deze gehoorbeschermer. Het geluidsniveau en de frequentiecontent van zowel de waarschuwingssignalen als het achtergrondgeluid kunnen in verschillende situaties afwijken.

⚠ WAARSCHUWING
Alle gehoorbescherming biedt beperkte bescherming. De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste keuze, gebruik, zorg en onderhoud van dit apparaat. Onzorgvuldige keuze (waaronder te weinig / teveel bescherming) en onjuist gebruik of onderhoud kan tot ernstige gehoorbeschadiging leiden. Indien u vragen hebt omtrent dit product kunt u contact opnemen met uw veiligheidsopziener of Honeywell Safety Products USA, Inc.

GARANTIE
Er geldt één jaar garantie tegen fouten in materiaal en afwerking. Schade door verkeerd gebruik, misbruik of ongeoorloofde wijzigingen wordt niet door de garantie gedekt.

PT INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUÇÕES (conforme as figuras A-F)

1. Coloque os auscultadores sobre os ouvidos (figura A).
2. Ajuste a armação parietal, fazendo-a deslizar para cima e para baixo pelos pontos de fixação (figura B).
3. As almofadas de vedação deverão estar firmemente aplicadas contra os ouvidos (figuras C - D). Para obter os melhores resultados, remova todos os fios de cabelo que estejam sob as almofadas. A redução de ruídos será negativamente afectada por qualquer obstáculo que prejudique a vedação das almofadas contra os ouvidos, tais como armações de óculos grossas, capuzes, etc. (figuras E - F).

INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR

1. Os auscultadores devem ser aplicados, ajustados e mantidos de acordo com as instruções.
2. Os auscultadores devem ser usados todo o tempo em que o utilizador se expõe a ambientes ruidosos.
3. Os auscultdores devem ser regularmente inspeccionados quanto ao bom funcionamento.
4. As almofadas dos protectores acústicos devem ser limpas e desinfectadas com água quente e sabão. Não os mergulhar em água.
5. Os auscultadores, e especialmente as almofadas de vedação, podem sofrer a acção do tempo e devem ser controlados a intervalos regulares quanto à existência de rachadelas ou fugas, por exemplo. Para substituir as almofadas de vedação, retiram-se as velhas e pressionam-se as novas no lugar. Ao encomendar novas almofadas de vedação, leia as informações sobre o kit higiénico.
6. A montagem de coberturas higiénicas nas almofadas poderá afectar o efeito amortecedor dos protectores acústicos.
7. Antes e após o uso, guardar os auscultadores em lugar seco e fresco. A temperatura não deve exceder +55ºC.
8. Certas substâncias químicas podem afectar este produto. Para informações adicionais, consultar o fabricante.

DADOS TÉCNICO
Armação parietal (sobre a cabeça).
Material da armação parietal: Aço, textile e poliuretano.
Material da almofada de vedação: PVC e poliuretano.

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE
Se as recomendações acima não forem cumpridas, o efeito protector e o funcionamento proporcionados pelos auscultadores poderá ser gravemente prejudicado. Este facto pode trazer consequências para o utilizador, pelas quais a Honeywell Safety Products USA, Inc. não se responsabiliza. A Honeywell Safety Products USA, Inc. não pode garantir que quaisquer tipos de sinais de advertência, inclusive a comunicação com outras pessoas nos arredores, possam ser ouvidos e compreendidos pelo utilizador deste protector auditivo. O nível sonoro e o contento de frequência dos sinais de advertência, assim como o ruído de fundo podem variar em diferentes situações.

⚠ ADVERTÊNCIA
Todos os tipos de protectores auditivos proporcionam uma protecção limitada. O utilizador é responsável pela selecção apropriada, uso, cuidados e manutenção deste equipamento. A selecção (inclusive falta/excesso de protecção), uso ou manutenção inadequados poderá ocasionar sérias perdas de audição. Caso surjam quaisquer questões referentes a este produto, contacte o seu inspector de segurança ou a Honeywell Safety Products USA, Inc.

GARANTIA
A garantia é válida por um ano, a partir da data da compra, contra defeitos de material e fabricação. A garantia não se aplica a danos causados por falta de cuidado, abusos ou modificações não autorizadas.

GR ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ (εικόνες Α-*F*)
1. Τοποθετήστε τα ακουστικά πάνω στα αυτιά σας (εικόνα Α).
2. Ρυθμίστε το τόξο στήριξης σπρώχνοντάς το προς τα πάνω ή προς τα κάτω στα σημεία προσαρμογής (εικόνα Β).
3. Τα μαξιλαράκια ακουστικών πρέπει να εφαρμόζουν πάνω στο κεφάλι (εικόνες Γ - Δ). Για καλύτερα αποτελέσματα, αφαιρέστε όλα τα μαλλιά κάτω από το μαξιλαράκι. Η μείωση του θορύβου επηρεάζεται δυσμενώς από οτιδήποτε εμποδίζει την καλή εφαρμογή των μαξιλαριών των ακουστικών πάνω στο κεφάλι, όπως οι χοντροί σκελετοί γυαλιών, κλπ. (εικόνες Ε- Ζ).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Οι ωτασπίδες πρέπει να τοποθετούνται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες.
2. Πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τις ωτασπίδες όταν βρίσκεστε σε χώρους με θόρυβο.
3. Οι ωτασπίδες πρέπει να ελέγχονται τακτικά και να συντηρούνται.
4. Τα ακουστικά πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται με σαπούνι και ζεστό νερό. Δεν πρέπει να τις ρίχνετε στο νερό.
5. Οι ωτασπίδες και ιδιαίτερα τα ακουστικά μπορεί να καταστραφούν με τη χρήση και πρέπει να ελέγχονται σε τακτικά διαστήματα για ρωγμές και διαρροή. Το Κιτ Υγιεινής με Αρ. Για την αντικατάσταση των μαξιλαριών, απλώς βγάλτε τα παλιά και στερεώστε τα καινούρια. Για την παραγγελία καινούριων μαξιλαριών, παρακαλούμε δείτε τις πληροφορίες σχετικά με το κιτ υγιεινής.
6. Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ακουστικών.
7. Πριν και μετά από τη χρήση, αποθηκεύστε τες σε ένα στεγνό, δροσερό μέρος. Η θερμοκρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους +55oΓ.
8. Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί δυσμενώς από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
Τόξο στήριξης (στερεώνεται στο κεφάλι). Υλικό του τόξου στήριξης κεφαλής: Ακετάλη (ΠΟΝ)
Υλικό κατασκευής μαξιλαριών: ΠΧΓ και πολυουρεθάνη.

ΠΑΥΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ
Αν δεν τηρηθούν οι ανωτέρω συστάσεις, η προστασία και οι λειτουργίες των ωτασπίδων μπορεί να μειωθούν σημαντικά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει συνέπειες για το χρήστη για τις οποίες η Honeywell Safety Products USA Inc δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη. Η Honeywell Safety Products USA, Inc δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι οποιοσδήποτε τύπος σημάτων προειδοποίησης συμπεριλαμβανόμενης της επικοινωνίας με άλλους ανθρώπους στο περιβάλλον μπορούν να ακουστούν και να κατανοηθούν από το χρήστη αυτής της συσκευής προστασίας της ακοής. Το επίπεδο ήχου και οι συχνότητες των προειδοποιητικών σημάτων καθώς και των ήχων του περιβάλλοντος μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με την περίπτωση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Όλες οι συσκευές προστασίας της ακοής παρέχουν περιορισμένη προστασία. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη σωστή επιλογή, χρήση, φροντίδα και συντήρηση αυτής της συσκευής. Η εσφαλμένη επιλογή (συμπεριλαμβανόμενης της μεγαλύτερης/μικρότερης προστασίας), χρήση ή συντήρηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρές βλάβες της ακοής. Αν υπάρχουν απορίες σχετικά με αυτό το προϊόν επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο ασφαλείας ή την Honeywell Safety Products USA, Inc.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Το προϊόν έχει εγγύηση ενός έτους που καλύπτει ελαττώματα του υλικού και της εργασίας. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που προκλήθηκαν από εσφαλμένη χρήση και τροποποιήσεις που δεν επιτρέπονται από τον κατασκευαστή.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA (patrz rysunki A-F)

1. Załóż na uszy miseczki osłon uszu (rysunek A).
2. Wyreguluj długość pałąka przesuwając go w górę lub w dół w miejscu zamocowania (rysunek B).
3. Miękkie podkładki osłon uszu powinny przylegać ściśle do głowy (C - D). Dla lepszego rezultatu wyjmij włosy spod miękkich podkładek osłon uszu. Tłumienie hałasu jest gorsze, jeżeli miękkie podkładki osłon uszu nie przylegają ściśle do głowy ze względu na znajdujące się pod nimi przedmioty, jak np. oprawki okularów, kaptur itp. (E - F).

WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

1. Osłony uszu powinny być zakładane, dopasowywane i konserwowane zgodnie z instrukcją.
2. Osłony uszu powinny być stale stosowane w miejscach o dużym natężeniu hałasu.
3. Należy regularnie sprawdzać stan techniczny i zdolność użytkową osłon uszu.
4. Muszle ochronników słuchu należy przemywać i dezynfekować używając ciepłej wody i mydła. Nie wolno zanurzać ich w wodzie.
5. Osłony uszu, a w szczególności ich miękkie podkładki, mogą z czasem ulec zużyciu. Dlatego należy często sprawdzać, czy nie popękały i czy nadal są dźwiękoszczelne. W celu wymiany podkładek miękkich należy po prostu wyjąć zużyte i założyć nowe. W celu zamówienia nowych miękkich podkładek zapoznaj się z informacją na temat zestawu higienicznego.
6. Wkładki higieniczne zakładane na pierścienie uszczelniające mogą wpływać na posiadaną przez ochronniki słuchu zdolność tłumienia akustycznego.
7. Osłony uszu należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. Temperatura nie powinna przekraczać +55ºC.
8. Niniejszy produkt podatny jest na niszczące działanie niektórych substancji chemicznych. W celu uzyskania bliższych informacji prosimy zwrócić się do producenta.

DANE TECHNICZNE
Na kabłąku (do zakładania na głowę).
Materiał z którego wykonany jest pałąk: Stal, tkanina uszu poliuretan.
Materiał, z którego wykonane są miękkie podkładki: PCW i poliuretan.

ZASTRZEŻENIE
Jeżeli wyżej wymienione zalecenia nie będą przestrzegane, funkcjonalność i ochrona zapewniana przez osłony uszu może ulec znacznemu pogorszeniu. Może to spowodować konsekwencje dla użytkownika, za które Honeywell Safety Products USA, Inc. nie ponosi odpowiedzialności. Honeywell Safety Products USA, Inc. nie gwarantuje, że każdy rodzaj sygnałów ostrzegawczych (włącznie z komunikacją z innymi osobami znajdującymi się w pobliżu) będzie słyszalny i zrozumiały dla użytkownika ochronników słuchu. Słyszalność sygnałów ostrzegawczych zależy od poziomu głośności i częstotliwości dźwięku oraz od hałasu panującego w otoczeniu, które to czynniki mogą być różne w różnych sytuacjach.

⚠ OSTRZEŻENIE
Wszelkie ochronniki słuchu zapewniają jedynie ograniczoną ochronę. Użytkownik odpowiedzialny jest za dokonanie właściwego wyboru, prawidłowego użytkowania oraz konserwacji urządzenia. Niewłaściwy wybór (za mały/za duży stopień ochrony), nieprawidłowe użytkowanie i konserwacja mogą doprowadzić do poważnego ubytku słuchu. W razie posiadania jakichkolwiek wątpliwości lub pytań związanych z niniejszym produktem należy skontaktować się z inspektorem bhp lub z Honeywell Safety Products USA, Inc.

GWARANCJA
Roczna gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z powodu wad materiałowych lub wadliwego wykonania. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użytkowania lub wprowadzenia zmian nie zatwierdzonych przez producenta.

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HASZNÁLATI UTASÍTÁS (Az A-F ábrák szerint)

1. Helyezze a fültokokat a fülekre (A ábra).
2. Igazítsa meg a fejpántot a rögzítési pontoknál lefelé illetve felfelé csúsztatva (B ábra).
3. A párnáknak tökéletesen kell simulniuk a fejhez (C - D). A legjobb eredmény érdekében simítsa el a hajat a párnák alól. A zajcsökkentést befolyásolja minden, ami akadályozza, hogy a párnák a fejhez simuljanak, mint például vastag szemüvegkeret, sapka stb. (E - F).

FONTOS INFORMÁCIÓ A HASZNÁLATHOZ

1. A fülvédők rögzítését, beállítását és karbantartását az utasítás szerint végezze.
2. A fülvédőket zajos környezetben mindig viselje.
3. A fülvédők üzemképességét rendszeresen ellenőrizze.
4. 4. A fülvédők tisztítása és fertőtlenítése meleg, szappanos vízzel történik. Ne mártsa vízbe.
5. Használat során a fülvédők, és különösen a párnák, elhasználódhatnak. Rendszeres ellenőrzésükre van szükség, például a recsegésre, illetve hangáteresztésre utaló jeleket illetően. A párnacserénél egyszerűen húzza ki a régi párnákat és illessze be az újakat. Új párnák megrendeléséhez tekintse meg a higiénia csomagról szóló információkat.
6. A párnákra erősített higiénikus borítás befolyásolhatja a fülvédők akusztikai teljesítményét.
7. Használat előtt és után száraz, hűvös helyen tárolja. A hőmérséklet ne haladja meg a +55ºC-ot.
8. Erre a termékre bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetek. További információért forduljon a gyártóhoz.

MÜSZAKI ADATOK
Fejpánt (a fejen helyezkedik el).
A pánt anyaga: Acél, textil es poliuretán.
A párna anyaga: PVC és poliuretán.

FELELÄSSÉGVÁLLALÁS
Ha a felhasználó a fenti javaslatokat nem követi, a fülvédők által nyújtott védelem és mıködés jelentősen csökkenhet. Ez a felhasználó számára olyan következményekkel járhat, amelyekért a Honeywell Safety Products USA, Inc. nem vonható felelősségre. A Honeywell Safety Products USA, Inc. nem tudja garantálni, hogy bármilyen típusú hangjelzés, beleértve a környezetben tartózkodó emberekkel való kommunikációt is, hallható és érthető a hallásvédőt viselő személy számára. Különböző helyzetekben változó lehet a figyelmeztető jelzések és a háttérzaj zajszint és frekvencia viszonya.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Minden hallásvédő behatárolt védelmet nyújt. A felhasználó a felelős a helyes termékválasztásért, a termék helyes használatáért, ápolásért és karbantartásáért. A nem megfelelő választás (beleértve a túlzott/elégtelen védelmet is), használat és karbantartás komoly halláskárosodáshoz vezethet. Ha bármilyen kérdése van a terméket illetően, forduljon biztonsági felelőséhez vagy a Honeywell Safety Products USA, Inc.-hez.

GARANCIA
Az anyag- illetve kivitelhibákra egy éves garancia érvényes. A garancia nem érvényes helytelen használat, rongálás illetve nem jóváhagyott változtatások következtében fellépő hibákra.

SK NÁVOD NA POUÏÏVANIE

NÁVOD NA POUŽÍVANIE (podľa obrázkov A–F)

1. Slúchadlá si nasaďte na uši (obrázok A).
2. Náhlavnú pásku nastavte jej posunutím dole alebo hore v prípojných bodoch (obrázok B).
3. Ušné vankúšiky musia pevne priliehať k hlave (obrázky C – D). Spod vankúšikov si odhrňte všetky vlasy. V opačnom prípade bude zníženie hluku ovplyvnené predmetmi, ktoré bránia priliehaniu vankúšikov k hlave, napríklad hrubým rámom okuliarov, pletenou kuklou atď. (obrázky E – F).

4. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

1. Chrániče sluchu sa musia nasadzovať, nastavovať a udržiavať v súlade s návodom.
2. Chrániče sluchu je nutné nosiť vždy v hlučnom prostredí.
3. Chrániče sluchu treba pravidelne podrobovať prehliadke, či sú prevádzkyschopné.
4. Chrániče sluchu je nutné čistiť a dezinfikovať mydlom a teplou vodou. Nesmú sa ponárať do vody.
5. Chrániče sluchu a najmä vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať a je nutné často ich kontrolovať, či napríklad nepraskajú alebo neprestávajú tesniť. Pri každej výmene vankúšikov jednoducho vytiahnite staré vankúšiky a uchyťte nové. Pravidlá používania nových ušných vankúšikov nájdete v informáciách o hygienickej súprave.
6. Nasadenie hygienických krytov na vankúšiky môže ovplyvniť akustický výkon chráničov sluchu.
7. Pred použitím a po ňom chrániče skladujte na suchom, chladnom mieste, kde teplota nesmie presiahnuť +55ºC.
8. Tento výrobok môžu nepriaznivo ovplyvniť niektoré chemické látky. Ďalšie informácie poskytne výrobca.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Chrániče sluchu nasadzované na prilbu.
Materiál náhlavnej pásky: Oceľ.
Materiál ušných vankúšikov: PVC a polyuretán.

PREHLÁSENIE
Pri nedodržaní vyššie uvedených odporúčaní môže byť ochrana a účinnosť poskytnutá chráničmi sluchu výrazne znížená a používateľovi tak môžu vzniknúť následky, za ktoré spoločnosť Honeywell Safety Products USA, Inc. nenesie zodpovednosť. Spoločnosť Honeywell Safety Products USA, Inc. nezaručuje, že akýkoľvek typ varovného signálu vrátane komunikácie s ostatnými ľuďmi v okolí bude človek, ktorý má nasadený tento ochranný prostriedok na sluch, počuť a pochopí ho. Úroveň zvuku a frekvenčný rozsah varovných signálov, ako aj hluk pozadia sa môžu v rôznych situáciách líšiť.

⚠ VAROVANIE
Všetky typy ochrany sluchu poskytujú obmedzenú ochranu. Používateľ je zodpovedný za správny výber, používanie, starostlivosť a údržbu tohto zariadenia. Nesprávny výber (vrátane nedostatočnej/nadmernej ochrany), nesprávne používanie alebo údržba môžu viesť k vážnemu poškodeniu sluchu. Ak sa vyskytnú otázky týkajúce sa tohto výrobku, kontaktuje svojho bezpečnostného konzultanta alebo spoločnosť Honeywell Safety Products USA, Inc.

ZÁRUKA
Na chyby materiálu a spracovania sa poskytuje ročná záruka. Záruka nepokrýva poškodenie zavinené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo nepovolenými zmenami.

LOCATIONS

BELGIUM
Klauwaartslaan 3 Box 5
B 1853 Strombeek - Bever
T +32 (0)2 267 38 03
F 32 (0)2 267 60 50

GERMANY
Kronsforder Allee 16
D-23560 Lübeck
T +49 (0)451 702 740
F +49 (0)451 798 058

HUNGARY
Forgach U.9B
1139 Budapest
T +36 1 239 31 33
F +36 1 239 31 35

ITALY
Via Vittorio Veneto 142
27020 Dorno (Pavia)
T +39 0 382 81 21 11
F +39 0 382 84 113

UNITED KINGDOM
Unit 3 Elmwood
Chineham Park
Basingstoke, RG24 8WG
T +44 (0) 1256 693 200
F +44 (0) 1256 693 300

AUSTRALIA:
43 Garden Boulevard
Dingley, Victoria 3172
T +613 9565 3500 (outside)
T +1300 139 166 (inside-free)
F +1300 362 491

NEW ZEALAND
106 Richard Pearce Drive
Mangere Auckland
T +64 7 823 7390
F +64 7 823 7391
T 0 800 322 200 (inside-free)

CHINA
斯博瑞安（中国）
安全防护设备有限公司
上海市松江工业区
美能达路312号
邮编：201613
电话：021-51693008
传真：021-57740217

РОССИЯ
ЗАО "Хоневелл", ул. Киевская, д. 7,г.
Москва, 121059 Российская Федерация
Тел.: +7 495 980 99 10
Факс: +7 495 980 99 13

SPAIN
Avda. Castilla 1, San Fernando Dehenares,
28830 Madrid
T + 34 91 676 4521
F + 34 91 677 0898

SWEDEN
Strandbadsvägen 15
SE-252 29 Helsingborg, Sweden
T +46 (0)42 881 00
F +46 (0)42 739 68

KOREA
Paradise Bldg., 186-210, 2-Ga,
JangChung-Dong, Jung-Gu
SEOUL Korea 100-392
T +82 2 2273 2633
F +82 2 2273 2631

SINGAPORE
680A Jurong West Central 1
#17-40 641680 Singapore
T +6 567 925 508, F +6 563 993 150

HONG KONG
Room No. 1043, 14/F, Stanhope House, 734
King's Rd, Quarry Bay, Hong Kong,
T + 852 2 7070 922,
F + 852 2 7070 932

POLAND
ul. Podskale 2, 30-522 KRAKOW
T +00 48 12 656 57 31
F +00 48 12 656 14 54

UNITED STATES
7828 Waterville Road
San Diego, CA 92154 USA
T 1 800 430 5490
F 1 401 232 3110

EU LEGAL REPRESENTATIVE

FRANCE
Z.I. Paris Nord II 33
rue des Vanesses BP 55288
95958 Roissy CDG Cedex
T +33 (0)1 49 90 79 79
F +33 (0)1 40 90 71 38

ЮРИДИЧЕСКИЙ АДРЕС ИЗГОТОВИТЕЛЯ:
Хоневелл Сейфти Продакс Европа Эдисон-Пари Норд II, 33 ул. Ванессес-ВР55288 Вильпен, 95958 Руасси ШдГ седех, Франция

Honeywell

HoneywellSafety.com
50132117-001 | 10/2016

СРОК ХРАНЕНИЯ:
5 лет с даты изготовления

CZ POKYNY PRO UŽIVATELE

NÁVOD K POUŽITÍ (podle obrázků A - F)

1. Před použitím hlavový most roztáhněte.
2. Nastavte náhlavní oblouk tak, že jej v místě připojení posunete nahoru či dolů (obrázek B).
3. Náušníky by měly pevně přiléhat k hlavě (obrázky C - D). Nejlepších výsledků dosáhnete, když zpod náušníků odhrnete všechny vlasy. Pokud cokoli brání přiléhání náušníků chrániče sluchu k hlavě (například silné obroučky brýlí, pokrývka hlavy apod.), nepříznivě to ovlivní snížení hluku (obrázky E - F).

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE

1. Chránič sluchu je třeba nasazovat, nastavovat a udržovat v souladu s uvedenými pokyny.
2. V hlučném prostředí je vždy nutné nosit chránič sluchu.
3. Použitelnost chrániče sluchu se musí pravidelně kontrolovat.
4. Chránič sluchu je třeba čistit a dezinfikovat saponátem a teplou vodou. Nesmí být ponořen do vody.
5. Chránič sluchu – především náušníky – se mohou používáním poškodit. Je nutné je často prohlížet a kontrolovat, zda se neobjevují například praskliny či netěsnosti. Při výměně náušníků jednoduše stáhněte staré a nasaďte nové. Informace o objednání nových náušníků naleznete v údajích o hygienické soupravě.
6. Nasazení hygienických krytů na náušníky může ovlivnit akustický výkon chrániče sluchu.
7. Před a po použití výrobek skladujte na suchém, chladném místě. Teplota by neměla překročit +55°C.
8. Některé chemické látky mohou mít na tento výrobek nepříznivý vliv. Další informace Vám poskytne výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Chránič sluchu pro nasazení na přilbu.
Materiál náhlavního oblouku: Ocel.
Materiál náušníků: PVC a polyuretan.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

V případě, že nebudou dodržena výše uvedená doporučení, může dojít k výraznému snížení míry ochrany a funkce, kterou chránič sluchu poskytuje. Mohou tak pro uživatele vzniknout následky, za které společnost Honeywell Safety Products USA, Inc. nemůže nést odpovědnost. Společnost Honeywell Safety Products USA, Inc. nemůže zaručit, že nositel tohoto chrániče sluchu uslyší a porozumí všem typům varovných signálů, včetně komunikace s ostatními osobami v okolí. Úroveň zvuku a frekvenční obsah varovných signálů se v různých situacích liší, právě tak jako úroveň hluku v pozadí.

UPOZORNĚNÍ

Veškeré prostředky pro ochranu sluchu poskytují omezenou ochranu. Za správný výběr, použití, ošetřování a údržbu tohoto výrobku je odpovědný uživatel. Nevhodný výběr (včetně nedostatečné nebo nadměrné ochrany), použití či údržba může vést k vážnému poškození sluchu. Máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto výrobku, obraťte se na svého bezpečnostního technika nebo na společnost Honeywell Safety Products USA, Inc.

ZÁRUKA

Na vady materiálu a dílenského zpracování je poskytována záruka v trvání jednoho roku. Záruka nezahrnuje poškození způsobené nesprávným použitím, nevhodným zacházením anebo neoprávněnými úpravami.

EE KASUTUSJUHEND

KASUTUSJUHISED (vastavalt joonistele A-F)

1. Asetage kõrvaklapid kõrvadele (joonis A).
2. Reguleerige peavõru, liigutades seda kinnitusnuppude abil edasi või tagasi (joonis B).
3. Kõrvapolstrid peavad olema tihedalt vastu pead (joonis C-D). Parema tulemuse saamiseks eemaldage polstri alt juuksed. Müraisolatsiooni mõjutab oluliselt kõik, mis satub kõrvaklapi polstrite tihendi ja pea vahele, nt. paksud prilliraamid, mütsid jne. (joonis E-F).

TÄHTIS TEAVE KASUTAJALE

1. Kõrvaklapid tuleb kinnitada, reguleerida ja hooldada vastavalt juhistele.
2. Mürarikkas keskkonnas tuleb alati kanda kõrvaklappe.
3. Kõrvaklappide töökorda tuleb regulaarselt kontrollida.
4. Kõrvaklappe tuleb puhastada ning desinfitseerida seebi ja sooja veega. Neid ei tohi üleni vette kasta.
5. Kõrvaklapid ja eriti nende tihendusrõngad võivad kasutades kuluda ning neid tuleks sageli kontrollida, et märgata näiteks pragude ja muude kahjustuste teke. Tihendusrõnga vahetamiseks tõmmake see lihtsalt välja ja asendage uuega. Varutihendusrõngaste tellimise kohta leidub teavet hügieenikomplekti juhistes.
6. Tihendusrõngale hügieenilise katte kinnitamine võib mõjutada kõrvaklappide helisummutusomadusi.
7. Hoidke kõrvaklappe enne ja pärast kasutamist kuivas, jahedas kohas. Temperatuur ei tohi ületada + 55 °C.
8. Teatud kemikaalid võivad seda toodet kahjustada. Täiendava teabe saamiseks pöörduge tootja poole.

TEHNILISED ANDMED

Peapealse võruga kõrvaklapid.
Peavõru materjal: Teras, tekstiil ja polüuretaan.
Tihendusrõnga materjal: PVC ja polüuretaan.

VASTUTUSEST KEELDUMINE

Ülalkirjeldatud nõuete eiramise korral võib kõrvaklappide kaitseomadused oluliselt halveneda. See võib põhjustada tagajärgi, mille eest Honeywell Safety Products USA, Inc. ei saa vastutada. Honeywell Safety Products USA, Inc. ei saa garanteerida, et mistahes hoiatusmärguandeid, sealhulgas teiste lähedal asuvate isikutega suhtlemisel, saab nende kuulmiskaitsevahendite kandja kuulda ja mõista. Hoiatusmärguannete helitugevus ja sagedus ning samuti taustmüra võib erinevates olukordades olla erinev.

HOIATUS

Kõik kuulmiskaitsed annavad piiratud määral kaitse. Kasutaja vastutab selle vahendi õigesti valimise, kasutamise ja hooldamise eest. Ekslikult valitud (sealhulgas liiga suur/väike kaitse aste) kuulmiskaitse, selle väärkasutamine või –hooldamine võib põhjustada tõsiseid kuulmiskahjustusi. Kui teil on selle toote kohta küsimusi, pöörduge abi saamiseks töökaitsespetsialisti või Honeywell Safety Products USA, Inc. poole.

GARANTII

Garantii kehtib ühe aasta jooksul materjalide ja tootmisvigadele. Garantii ei laiene väärkasutamisest, kuritarvitamisest või volitamata muudatustest tulenevatele kahjudele.

LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJAS

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (saskaņā ar attēliem A-F)

1. Uzlieciet trokšņa slāpēšanas austiņas pār ausu gliemežnīcām (attēls A).
2. Pielāgojiet galvas stīpu, bīdot to uz augšu vai leju pie stiprinājuma pogām (attēls B).
3. Trokšņa slāpēšanas austiņu spilventiņiem cieši jāpiekļaujas galvai (attēls C–D). Lai sasniegtu vislabāko rezultātu, neatstājiet matus zem austiņu spilventiņiem. Trokšņa slāpēšanu negatīvi var ietekmēt jebkas, kas pasliktina austiņu spilventiņu pieguļšanu galvai, piemēram, resns briļļu rāmis, adīta cepure utt. (attēls E–F).

SVARĪGA INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

1. Ausu aizsargi jāuzliek, jāpielāgo un jākopj kā parādīts instrukcijā.
2. Ausu aizsargi vienmēr jālieto trokšņainā vidē.
3. Regulāri jāpārbauda, vai ausu aizbāžņi ir lietojami.
4. 4. Ausu aizsargi ir jātīra un jādezinficē ar ziepēm un siltu ūdeni. Tos nedrīkst iemērkt ūdenī.
5. Ausu aizsargi un tieši to polsterējumi ar laiku var nolietoties, tāpēc tie regulāri jāpārbauda, lai tajos nebūtu plaisas vai noplūdes. Lai nomainītu ausu aizsargu polsterējumu, izvelciet veco polsterējumu un ievietojiet jauno. Lai pasūtītu rezerves ausu aizsargu polsterējumus, skatiet informāciju par higiēnas komplektu.
6. Higiēnisko apvalku uzstādīšana polsterējumiem, var uzlabot ausu aizsargu akustisko sniegumu.
7. Pirms un pēc lietošanas, uzglabāt sausā, vēsā vietā. Temperatūra nedrīkst pārsniegt +55°C.
8. Produktu var neatgriezeniski ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Lai iegūtu cita veida informāciju, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.

TEHNISKIE DATI

Trokšņa slāpēšanas austiņas ar galvas stīpu. Galvas siksnas materiāls: Acetāls (Policiklisks aromātiskais ogļūdeņradis).
Ausu polsterējuma materiāls: Polivinilhlorīds un poliuretāns.

ATRUNA

Ja netiek ievēroti iepriekšminētie ieteikumi, ausu aizsargu sniegtā aizsardzība var spēcīgi pasliktināties. Tas var lietotājam radīt sekas, par kurām Honeywell Safety Products USA, Inc. neatbild. Honeywell Safety Products USA, Inc. negarantē, ka jebkāda veida brīdinājuma signāli, tajā skaitā, sazināšanās ar citiem cilvēkiem tuvākajā apkārtnē, ir labi dzirdami un saprotami šī dzirdes aizsarga lietotājam. Trokšņa līmenis, brīdinājuma frekvences un fona troksnis dažādās situācijās var mainīties.

BRĪDINĀJUMS

Visi dzirdes aizsargi sniedz ierobežotu aizsardzību. Lietotājs ir atbildīgs par šīs iekārtas pienācīgu izvēli, lietošanu un apkopi. Nepareiza izvēle (tajā skaitā pārāk liela vai maza aizsardzība), lietošana vai apkope var izraisīt nopietnus dzirdes traucējumus. Ja rodas jebkādi jautājumi par šo produktu, vērsieties pie drošības uzrauga vai Honeywell Safety Products USA, Inc.

GARANTIJA

Produktam ir viena gada garantija materiālu un darba defektu gadījumā. Garantija nedarbojas, ja bojājumi radīti produktu nepareizi lietojot vai neatļauti modificējot.

LT INSTRUKCIJOS NAUDOTOJUI

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS (pagal A–F paveiksl.)

1. Uždėkite ausinių kaušelius virš išorinių ausų (paveikslėlis A).
2. Nustatykite tinkamą galvos juostos ilgį, reguliuodami jį tvirtinimo mygtukais (paveikslėlis B).
3. Ausinių kaušeliai turi tvirtai prisispausti prie galvos (paveikslėliai C - D). Kad rezultatai būtų optimalūs, po ausinės kaušeliu neturi likti plaukų. Triukšmas bus slopinamas atitinkamai prasčiau, jeigu dėl kokių nors priežasčių ausinių kaušeliai negali tvirtai prisispausti prie galvos, pavyzdžiui, dėl akinių rėmų, veido kaukių ir pan. (paveikslėliai E - F).

SVARBI INFORMACIJA NAUDOTOJUI

1. Ausinės turi būti pritaikytos, sureguliuotos ir prižiūrimos pagal instrukcijas.
2. Ausinės turi būti dėvimos visose triukšmingose aplinkose.
3. Ausines reikia periodiškai tikrinti, ar jos tinkamos.
4. Ausines reikia valyti ir dezinfekuoti muilo ir šilto vandens tirpalu. Ausinių nereikia merkti į vandenį.
5. Ausinės, o ypač pagalvėlės, per tam tikrą laiką nusidėvi, todėl periodiškai reikia tikrinti, ar jos tinkamos ir ar per jas nepraleidžiamas triukšmas. Keisdami kiekvieną pagalvėlę, tiesiog ją ištraukite iš lizdo ir įkiškite naują. Norėdami užsakyti naujas ausų pagalvėles, žiūrėkite higienos informaciją.
6. Higieniniai pagalvėlių padengimai gali turėti įtakos ausinių akustinėms savybėms.
7. Prieš ir po ausinių naudojimo, laikykite jas sausoje ir šaltoje vietoje. Temperatūra negali viršyti + 55°C.
8. Šis produktas gali būti neatsparus tam tikroms cheminėms medžiagoms. Daugiau informacijos turėtų pateikti gamintojas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Ant šalmo montuojamos ausinės.
Dirželio medžiaga: plienas.
Pagalvėlių medžiaga: PVC ir poliuretanas.

ATSAKOMYBĖS NEPRISIĖMIMAS

Jei nesivadovaujama anksčiau nurodytomis rekomendacijomis, gali būti pakenkta ausinių apsaugos savybėms ir jų funkcionalumui. Dėl šios priežasties už naudotoją ir jo produktų naudojimą „Honeywell Safety Products USA, Inc." neatsako. „Honeywell Safety Products USA, Inc." negali garantuoti, kad apsaugines ausines dėvintys žmonės tinkamai vienas kitam perduos įspėjamuosius ženklus ar galės suprantamai komunikuoti. Tai turi įtakos skirtingas signalų garso lygis ir dažniai, bei aplinkos triukšmas.

PERSPĖJIMAS

Visos klausos apsaugos priemonės atlieka dalinės apsaugos funkciją. Naudotojas yra atsakingas už tinkamą produkto pasirinkimą, naudojimą bei priežiūrą. Dėl netinkamo produkto (įskaitant per mažai apsaugančio arba trikdančio darbą) pasirinkimo, naudojimo arba priežiūros gali būti rimtai sužalota klausa. Jei kyla klausimų dėl šio produkto, kreipkitės į savo saugos tarnybos atstovą arba „Honeywell Safety Products USA, Inc.".

GARANTIJA

Gaminiui suteikiama vienerių metų garantija nuo medžiagų ir gamybos defektų. Pagal garantijos sąlygas nekompensuojama žala dėl netinkamo produkto naudojimo arba neleistino produkto modifikavimo.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS (conform imaginilor A-F)

1. Fixați antifoanele pe urechea externă (imaginea A).
2. Reglați banda de fixare, glisând-o în sus sau în jos la butoanele de fixare (imaginea B).
3. Pernuțele căștilor trebuie să etanșeze ferm la contactul cu capul (imaginile C – D). Pentru a obține rezultate optime, dați la o parte părul de sub pernuțe. Protecția împotriva zgomotului va fi influențată negativ de orice factor ce previne etanșarea pernuțelor la contactul cu capul, de exemplu ochelari cu rame groase, cagule etc. (imaginile E - F).

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATORI

1. Antifoanele trebuie montate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor.
2. Antifoanele trebuie purtate în permanență în mediile zgomotoase.
3. Starea de funcționare a antifoanelor trebuie inspectată regulat.
4. Antifoanele trebuie curățate și dezinfectate cu săpun și apă caldă. Ele nu trebuie cufundate în apă.
5. Antifoanele și în special pernuțele se pot deteriora prin utilizare și trebuie examinate frecvent pentru defecțiuni de genul crăpăturilor sau scurgerilor. Pentru a înlocui pernuțele antifoanelor trebuie doar să scoateți pernuțele vechi și să le introduceți pe cele noi. Pentru a comanda pernuțe de înlocuire, consultați informațiile referitoare la trusa de igienă.
6. Montarea capacelor igienice pe pernuțe poate afecta performanțele acustice ale antifoanelor.
7. A se păstra într-un loc uscat și răcoros înainte și după utilizare. Temperatura nu trebuie să depășească +55°C.
8. Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Pentru informații suplimentare, adresați-vă producătorului.

TECHNINIAI DUOMENYS

Antifonul prevăzut cu bandă de fixare pe cap Materialul din care este fabricată banda de fixare: Oțel, material textil și poliuretan. Materialul din care sunt fabricate pernuțele antifoanelor: PVC și poliuretan.

DECLINAREA RESPONSABILITĂȚII

Dacă nu sunt urmate recomandările de mai sus, protecția și funcționalitatea oferite de antifoane pot fi grav afectate. Aceasta poate antrena consecințe pentru utilizator pentru care societatea Honeywell Safety Products USA, Inc nu poate fi ținută responsabilă. Honeywell Safety Products USA, Inc nu poate garanta că purtătorul acestui dispozitiv de protecție a auzului va auzi și înțelege orice tip de semnale de avertizare sau că va putea comunica cu alte persoane din împrejurimi. Nivelul sunetului și frecvența semnalelor de avertizare, precum și a zgomotului de fond, pot varia în diferite situații.

AVERTIZARE

Toate dispozitivele de protecție a auzului oferă o protecție limitată. Utilizatorul este responsabil pentru selectarea, utilizarea, îngrijirea și întreținerea corespunzătoare a acestui dispozitiv. O selectare (inclusiv supraprotecția/subprotecția), utilizare sau întreținere incorectă poate conduce la pierderi grave ale auzului. Dacă aveți întrebări cu privire la acest produs, contactați responsabilul cu siguranța din cadrul societății dvs. sau Honeywell Safety Products USA, Inc.

GARANTIJA

Se acordă o garanție de un an împotriva defectelor de materiale sau de manoperă. Garanția nu acoperă deteriorările provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau modificări neautorizate.

TR KULLANICI TALİMATLARI

KULLANIM TALİMATLARI (resim A-F'ye göre)

1. Kulakl=klar= kulağ=n d=ş bölümü üzerine yerleştirin (resim A).
2. Kafa band=n= ek düğmelerinde yukar= ya da aşağ= doğru kayd=rarak ayarlay=n (resim B).
3. Kulakl=k yast=klar= başa s=k= bir şekilde yap=şmal=d=r (resim C - D). En iyi sonuç için yast=k alt=nda bulunan saçlar= d=şar= ç=kar=n. Gürültünün azalmas= kal=n gözlük cam=, yün başl=k gibi kulakl=k yast=klar=n=n yal=t=m=n= bozan şeylerden olumsuz olarak etkilenecektir (resim E – F).

ÖNEMLİ KULLANICI BİLGİLERİ

1. Kulaklıklar talimatlara uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve bakımı yapılmalıdır.
2. Kulaklıklar gürültülü ortamlarda aralıksız olarak takılmalıdır.
3. Kulakl=klar hizmete elverişlilik amac=yla düzenli olarak kontrol edilmelidir.
4. Kulakl=klar sabun ve =l=k su ile temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Kulakl=klar su içine dald=r=lmamal=d=r.
5. Kulakl=k ve özellikle yast=klar kullan=ld=kça bozulabilir, bunlar y=rt=lma ve s=z=nt=ya karş= s=k aral=klarla kontrol edilmelidir. Kulakl=k yast=klar=n= değiştirmek için eski yast=klar= ç=kar=n ve yenilerini tak=n. Yedek kulakl=k yast=ğ= siparişi için hijyen kiti bilgilerine müracaat edin.
6. Hijyen kapaklar=n yast=klara oturmas= kulakl=k ses performans=n= etkileyebilir.
7. Kullan=m öncesi ve sonras=nda kuru ve serin bir yerde muhafaza edin. S=cakl=k en fazla +55°C olmal=d=r.
8. Bu ürün baz= kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Üretici firmadan daha fazla bilgi temin edilmelidir.

TEKNİK VERİLER

Baş üstü kafa band= kulakl=k.
Kafa band= malzemesi: Çelik, dokuma kumaş ve poliüretan.
Çelik, dokuma kumaş ve poliüretan.

SORUMLULUK REDDİ

Yukarıda bahsi geçen öneriler dikkate alınmazsa kulaklığa ait koruma ve fonksiyonlar ciddi şekilde zarar görebilir. Bu durum da kullanıcı için Honeywell Safety Products USA, Inc. firmasının sorumlu tutulamayacağı sonuçlar doğurabilir. Honeywell Safety Products USA, Inc. çevredeki diğer kişilerle iletişim dahil herhangi bir tip uyarı sinyalinin bu işitme koruyucuyu takan kişi tarafından duyulabileceği ve anlaşılabileceğini garanti etmemektedir. Uyarı sinyalleri ile arka plan gürültüsünün ses seviyesi ve frekans içeriği farklı durumlarda değişiklik gösterebilir.

UYARI

Tüm işitme korumaları sınırlı koruma sağlamaktadır. Uygun bir cihazın seçimi ile bu cihazın kullanımı ve bakımından kullanıcı sorumludur. Yanlış seçim (yetersiz/aşırı koruma dahil), yanlış kullanım ya da bakım ciddi işitme kayıplarına yol açabilir. Bu ürünle ilgili herhangi bir sorunuz olursa güvenlik danışmanınız ya da Honeywell Safety Products USA, Inc. ile temasa geçin.

GARANTİ

Malzeme ve işçilik kusurlarına karşı bir yıl garantisi vardır. Garanti hatalı kullanım, kötü kullanma ya da yetkisizce yapılan değişikliklerin neden olduğu zararları kapsamaz.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ИНСТУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА (съгласно фигури A-F)

1. Поставете наушника на откритото ухо (фигура A).
2. Регулирайте лентата за главата с плъзгане нагоре или надолу в бутоните за прикачване (фигура B).
3. Антифоните трябва да прилегнат здраво към главата (фигури C - D). За най-добри резултати отстранете косата под антифоните. Намаляването на шума се влияе неблагоприятно от всичко, което влошава уплътняването на антифоните към главата, като дебели рамки на очила, каски и т.н. (фигури E - F).

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

1. Антифоните трябва да се поставят, регулират и поддържат в съответствие с инструкциите.
2. Антифоните трябва да се носят през цялото време в шумни среди.
3. Антифоните трябва да се проверяват периодично за пригодност за работа.
4. Антифоните трябва да се почистват и дезинфекцират с топла вода и сапун. Не трябва да се потапят във вода.
5. Антифоните и наушниците може да се влошат при продължителна употреба и трябва да се проверяват през редовни интервали за напуквания и изпускания например. При всяка смяна на наушниците просто издърпайте старите и наденете новите. За да поръчате резервни наушници за антифони, вижте за справка информацията за хигиенния комплект.
6. Поставянето на хигиенни облицовки на наушниците може да се отрази на акустичните показатели на антифоните.
7. Да се съхраняват на сухо и хладно място преди и след употреба. Температурата не трябва да превишава +55 °C.
8. Този продукт може да се засегне неблагоприятно от определени химически вещества. Да се търси по-нататъшна информация от производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Антифони с лента за носене на главата.
Материал на лентата за глава: стомана, плат и полиуретан.
Материал на наушниците на антифоните: PVC и полиуретан.

ОТКАЗ ОТ ГАРАНЦИЯ

Ако не се спазват горе споменатите препоръки, може силно да се влоши защитата и допустимата функция на антифоните. Това може да причини последствия за потребителя, за които фирма Honeywell Safety Products USA, Inc не може да бъде държана отговорна. Honeywell Safety Products USA, Inc не може да гарантира, че могат да се чуват всякакъв вид предупредителни сигнали, включително комуникациите с други хора в околностите и да се разбират от носещия тези антифони. Звуковото ниво и честотното съдържание на предупредителните сигнали, както и фоновият шум, могат да варират в различните ситуации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всички средства за защита на слуха позволяват ограничена защита. Потребителят е отговорен за правилния избор, употреба, грижи и поддръжка на това устройство. Неправилният избор (включително подценената/надценената защита), употреба или поддръжка, могат да доведат до сериозна загуба на слух. Ако има някакви въпроси относно този продукт, се обърнете към вашия мениджър по безопасност на труд или Honeywell Safety Products USA, Inc.

ГАРАНЦИЯ

Гаранцията е една година за дефекти в материала и изработката. Гаранцията не обхваща щети,

причинени от неправилна употреба, злоупотреби или неправомерни видоизменения.

L1Ⓢ Testing according to EN 352-1:2002

Model	❶ Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR 30
Leightning L1Ⓢ	❷ Mean Attenuation, dB	17.9	20.3	22.9	28.3	32.9	32.3	39.3	35.1	H = 31 dB
	❸ Standard Deviation, dB	5.3	2.5	2.8	1.7	2.9	3.8	2.8	4.0	M = 28 dB
194 g	❹ Mean (-) Stand. Dev., dB	12.6	17.8	20.1	26.6	30.0	28.5	36.5	31.1	L = 23 dB

❺ Headband force: Small=11.6 N / Medium=11.4 N / Large=11.2 N

L2Ⓢ Testing according to EN 352-1:2002

Model	❶ Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR 31
Leightning L2Ⓢ	❷ Mean Attenuation, dB	20.0	20.1	24.5	29.3	34.4	32.4	35.9	35.6	H = 31 dB
	❸ Standard Deviation, dB	4.5	4.0	2.9	3.2	2.6	3.0	2.6	3.2	M = 29 dB
222 g	❹ Mean (-) Stand. Dev., dB	15.5	16.1	21.6	26.1	31.8	29.4	33.3	32.4	L = 23 dB

❺ Headband force: Medium=11.9 N / Large=11.6 N

L3Ⓢ Testing according to EN 352-1:2002

Model	❶ Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR 34
Leightning L3Ⓢ*	❷ Mean Attenuation, dB	23.6	24.6	27.8	32.6	37.4	35.2	38.8	35.8	H = 33 dB
	❸ Standard Deviation, dB	6.4	3.6	2.0	2.0	3.3	3.2	3.1	3.3	M = 32 dB
302 g	❹ Mean (-) Stand. Dev., dB	17.2	21.0	25.8	30.6	34.1	32.0	35.7	32.5	L = 27 dB

❺ Headband force: Small=11.7 N / Medium=11.5 N / Large=11.4 N

* Attenuation data applies to L3 and L3 Hi-Visbility.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРЕМЕНЕНИЮ (в соответствии с рис. A-F)

1. Поместите наушники на ушные раковины (рис. A).
2. Отрегулируйте оголовье, передвигая его в местах крепления вперед или назад (рис. B).
3. Амбушюры наушников должны плотно прилегать к ушам (рис. C - D). Волосы из-под амбушюр следует вытащить. Все, что мешает плотному прилеганию подушечек наушников к ушам, например, толстые дужки очков, трикотажный шлем и пр., ухудшает характеристики шумоподавления (рис. E - F).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1. Наушники должны быть правильно подобраны и отрегулированы, и должны обслуживаться в соответствии с данными инструкциями. Пользователь должен ознакомиться с указаниями настоящей инструкции по экс плуатации.
2. В условиях повышенного шума наушники следует носить все время.
3. Необходимо регулярно проверять пригодность наушников к эксплуатации.
4. Наушники следует чистить теплой мыльной водой. Наушники нельзя погружать в воду.
5. Наушники и, особенно, амбушюры от постоянного использования изнашиваются, поэтому их следует регу лярно проверять, например, на наличие трещин и повреждений. Для замены амбушюр просто вытащите ста рые и вставьте новые. По поводу заказа новых амбушюр см. информацию о гигиеническом наборе.
6. Использование гигиенических чехлов и накладок для амбушюр может отразиться на звукоизолирующих свойствах наушников.
7. До и после использования храните наушники в сухом прохладном месте. Диапазон температур хранения от 0°C до +55°C. Максимальная относительная влажность 80%.
8. Некоторые химические вещества могут оказывать неблагоприятное воздействие на изделие. Дополнитель ную информацию можно получить у производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Наушники с оголовьем. Материал обруча: сталь. Материал амбушюр наушника: поливинилхлорид и полиуретан.

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Если перечисленные выше рекомендации не выполняются, функциональность и защитные свойства наушни ков могут значительно снизиться. Это может привести к последствиям, за которые компания Honeywell Safety Products не несет никакой ответственности. Компания Honeywell Safety Products не может гарантировать, что все типы предупреждающих сигналов, в том числе сообщения окружающих, будут услышаны и поняты чело-веком, который носит средство индивидуальной защиты органа слуха. Уровень звукового давления и частот ный спектр предупреждающих сигналов, а также фоновый шум, в различных ситуациях могут меняться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все средства индивидуальной защиты органа слуха обеспечивают только частичную защиту. Пользователь сам отвечает за правильность выбора, надлежащее использование, содержание и техническое обслуживание данного устройства. Неправильный выбор наушников (в том числе с недостаточным или избыточным уровнем защиты), ненадлежащее использование или техническое обслуживание могут привести к снижению слуха. Со всеми вопросами по поводу данного изделия обращайтесь к своему инженеру по технике безопасности или в компанию Honeywell Safety Products.

ГАРАНТИЯ

Гарантия отсутствия дефектов материалов и повреждений изделия дается на срок на один год. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, небрежным обращением или несанкционированной модификацией изделия.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранение и транспортировку противошумных наушников следует осуществлять в оригинальной упаковке или эквивалентной упаковке способной защитить их от повреждений. Срок хранения наушников составляет 5 лет с даты изготовления.

УТИЛИЗАЦИЯ

Противошумные наушники после использования должны быть утилизированы согласно локальному законодательству об утилизации опасных отходов. Запрещается утилизировать использованные про-тивошумные наушники совместно с бытовыми отходами.

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ

Данные противошумные наушники являются средством индивидуальной защиты органа слуха от механиче-ских воздействий (опасных уровней шума). Данные противошумные наушники прошли процедуру обязатель-ного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и поэтому маркированы единым знаком обращения про-дукции на рынке Евразийского Экономического Союза.

Tested and approved in accordance with the PPE directive 89/686/EEC and European Standard EN 352-1:2002.

OVER-THE-HEAD POSITION, POSITION EN SERRE-TÊTE, POSITION DES BÜGELS AUF DEM KOPF, POSICIÓN SOBRE LA CABEZA, DA POSIZIONARSI SULLATESTA, HJÄSSLÄGE, PLASSERT OPPÅ HODET, OVER HOVEDET-POSITION, PÄÄLAKIASENTO, POSTIE OVER HET HOOFD, POSIÇÃO, SOBRE A CABEÇA, ΘΕΣΗ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΙ, POŁOŻENIE NAD GŁOWĄ, FEJPÁNTOS VÁLTOZAT, ПОЛОЖЕНИЕ НА ГОЛОВЕ, POLOHA PRI NASADENÍ, POLOHA PŘI NASAZENÍ, ÜLE-PEA-ASEND, STĀVOKLIS PĀRI GALVAI, PADĖTIS – PER VIRŠUGALVĮ, POZITIA „PE CAP", ПОЛОЖЕНИЕ НАД ГЛАВАТА, BAŞ ÜSTÜ POZISYONU, الوضع على الرأس, 头顶放置

❶ Fréquences, Frequenz, Frequencia, Frequenze, Frekvens, Frekvens, Frekvens, Taajuus, Frekwenza, Frequentie, Frequência, Συχνότητα, Częstotliwość, Frekvencia, Frekvenca, Frekvencija, Частота, Frekvencia, Frekvence, Sagedus, Frekvence, Dažnis, Dažnis, Честота, Frekans, التردد. هرتز, 频率

❷ Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung, Atenuación promedio, Attenuazione media, Medelvärde, Middelverdi, Middelværde, Keskiarvo, Attenwajoni medja, Gemiddelde demping, Atenuação média, Μέση Εξασθένση, Tłumienie średnie, Átlagos tompítás, Povprečna vrednost pridušitve hrupa, Srednja vrijednost prigušenja, Средний уровень подавления, Priemerné utlmenie, Střední útlum, Keskmine summutus, Caurmēra skaņas slāpēšana, Vidutinis susilpnėjimo lygis, Atenuarea medie, Средно заглушаване, Ortalama ses zayıflama, متوسط التوهين. ديسيبل, 平均衰减值

❸ Ecart type, Standardabweichung, Desviación promedio, Deviazione Standard, Standardavvikelse, Standardavvik, Standardafvigelse, Standardipoikkeama, Devjazzjoni standard, Standard afwijking, Desivo padrão, Κανονική Απόκλιση, Odchylenie standardowe, Szabványos eltérés, Standardni odklon, Standardno odstupanje, Стандартное отклонение, Štandardná odchýlka, Standardní odchylka, Standardhälve, Standarta novirze, Standartinis nuokrypis, Abaterea standard, Стандартно отклонение, Standart Sapma, الانحراف المعياري. ديسيبل, 标准差

❹ Protection effective, Angenommene Schutzwirkung, Protección esperada, Proteczione presunta, Förväntad skyddseffekt, Forventet demping, Forventet dæmpning, Arvioitu sujausteho, Protezzjoni Prezunta, Verwachte beschermcapaciteit, Expectativa de protecçao, Αναμενόμενη Προστασία σε, Przewidywany zakres ochrony, Feltételezett védőhatás, Pričakovana zaščita, Pretpostavljena zaštita, Предполагаемый уровень защиты, Zaručená ochrana, Předpokládaná ochrana, Eeldatav kaitse, Paredzētā aizsardzība, Numatytas apsaugos lygis, Protecția declarată, Предполагаемо ниво на защитата, Varsayılan Koruma, الحماية المفترضة ديسيبل, 假设保护值

❺ Force du serre-tête, Kopfbügeldruck, Fuerza del fleje, Forza dell'archetto, Hjässbygelkraft, Hodebøylens styrke, Hovedbøjle styrke, Pälakisangan puristusvoima, Hoofdbanddruk, Armação parietal, força, Δύνα×η τόξου στήριξης, Nacisk pałąka, Fejpánt ereje, Hrúbka upínacieho pásika, Síla upínacího pásku, Усиленное изголовье, Peavõru surve, Galvas jostas spēks, Galvos juostos standumas, Forța benzii de fixare, Kafa bandı gücü, قوة شريط الرأس, 头箍弹力

❻ Approval No, N°d'homologation, Zulassungsnr., N° de aprobación, Approvazione n, Godkännande nr., Godkjenningsnr., Godkendelse nr., Hyväksymisnumero, Nr. goedkeuring, N.o Aprovação, Αρ. έγκρισης, Nr atestu, Jóváhagyási sz, Разрушение No, Čís schválenia, Čís schválenia, Heakskiidu nr, Apstiprinājuma Nr, Atestato Nr, Nr aprobare, Разрешително, Onay No., رقم الاعتماد, 批准号

❻ Approval No

Model	Art. No	Approval No
Leightning L1Ⓢ	1010922	1260
Leightning L2Ⓢ	1010923	1285
Leightning L3Ⓢ	1010924	1294
Leightning L3Ⓢ Hi-Visibility	1013941	1294

GB **Institute:** Inspec (0194), Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
FR **Institut:** Inspec (0194), Greater Manchester, M6 6AJ, Grande Bretagne
DE **Institut:** Inspec (0194), Greater Manchester, M6 6AJ, Großbritannien
ES **Instituto:** Inspec (0194), Greater Manchester, M6 6AJ, Reino Unido
IT **Instituto:** Inspec (0194), Greater Manchester, M6 6AJ, Gran Bretagna

AE إرشادات الاستخدام

إرشادات الاستخدام (وفقًا للصور A-F)

١. ضع أغطية الأذن على الأذن الخارجية (الصورة A).
٢. اضبط شريط الرأس بتحريكه لأعلى أو لأسفل من خلال أزرار التركيب (الصورة B).
٣. يجب أن تكون وسائد الأذن محكمة الوضع على الرأس (الصورتان C-D). وللحصول على أفضل النتائج: أخرج كل الشعر من تحت الوسادة. فتقليل الضوضاء يتأثر سلبًا بأي شيء يعوق إحكام وسائد وقاية الأذن على الرأس. مثل إطارات النظارات السميكة والأوشحة. إلخ (الصورتان E - F).

معلومات هامة للمستخدم

١. يجب تركيب واقيات الأذن وضبطها وصيانتها وفقًا للإرشادات.
٢. يجب ارتداء واقيات الأذن دائمًا في الأجواء متى كان المحيط السمعي صاخباً.
٣. يجب فحص واقيات الأذن بانتظام لصيانتها.
٤. يجب تنظيف واقيات الأذن وتطهيرها بالصابون والماء الدافئ؛ وذلك دون غمرها في الماء.
٥. قد تبلى واقيات الأذن وخاصة الوسائد مع الاستخدام. ولذا يجب فحصها دوريًا بحثًا عن شروخ أو تسرب مثلاً. ولاستبدال وسادة الأذن: اسحب الوسائد القديمة وأدخل الجديدة. ولطلب وسائد الأذن البديلة: راجع معلومات المجموعة الصحية.
٦. قد يؤثر تركيب أغطية صحية لوسائد الأذن على الأداء الصوتي لواقيات الأذن.
٧. احتفظ بواقيات الأذن قبل الاستخدام وبعده في مكان بارد وجاف. يجب ألا تزيد درجة الحرارة عن ٥٥ درجة مئوية.
٨. قد يتأثر هذا المنتج سلبًا بمواد كيماوية معينة. وأي معلومات إضافية يجب طلبها من المصنع.

بيانات تقنية

واقيات الأذن التي يتم تركيبها على الرأس والمزودة بشريط الرأس. مادة شريط الرأس: معدن ونسيج وبولي يوريثان.
مادة وسادة الأذن: بي في سي (PVC) وبولي يوريثان.

إخلاء المسؤولية

في حالة عدم إتباع التوصيات المذكورة أعلاه: فإن ذلك قد يؤثر بشكل سلبي كبير على الحماية والأداء اللذان تقدمهما واقيات الأذن. وذلك قد يؤدي إلى عواقب على المستخدم وفي مثل هذه الحالات لن تكون شركة Honeywell Safety Products USA, Inc. مسؤولة عنها. ولا يمكن لشركة Honeywell Safety Products USA, Inc. أن تضمن إمكانية سماع واستيعاب مرتدي واقي السمع هذا لأي نوع من الإشارات التحذيرية التي تشمل التواصل بالآخرين في الأماكن المحيطة. فمستوى الصوت ومحتوى تردد الإشارات التحذيرية وكذلك الضوضاء المحيطة قد يختلف تبعًا للمواقف المختلفة.

تحذير

جميع وسائل حماية السمع تقدم حماية محدودة. والمستخدم مسؤول عن صحة الاختيار والاستخدام والعناية والصيانة لهذا الجهاز. فعوامل الاختيار (من حيث نقص /زيادة الحماية) أو الاستخدام أو الصيانة غير الصحيحة قد تؤدي إلى فقدان خطير للسمع. في حالة وجود أي استفسارات تتعلق بهذا المنتج: يرجى الاتصال بمشرف السلامة أو شركة Honeywell Safety Products USA, Inc.

الضمان

ضمان لمدة سنة واحدة من العيوب في المواد أو الصناعة. ولا يشمل الضمان التلف الناتج عن سوء الاستخدام أو التعديلات غير المسموحة.

❼ Hygiene kit, Kit d'hygiène, Hygieneset, Juego higiénico, Kit igiene, Hygiensats, Hygienesett, Hygiejneindlæg, Hygieniasarja, Hygiëneset, Kit de higiene, Κιτ Υγιεινής με, Wkład higieniczny, Jóváhagyási sz, Гигиенический набор, Hygienická súprava, Hygienická souprava, Hügieenikomplekt, Higieninis komplektas, Higiēnas komplektas, Trusă de igienă, Хигиена комплект, Hijyen kiti, المجموعة الصحية, 卫生工具包

❼ Hygiene kit

Model	Art. No	Hygiene kit* Art. No
Leightning L1Ⓢ	1010922	1011998
Leightning L2Ⓢ	1010923	1011999
Leightning L3Ⓢ	1010924	1012000
Leightning L3Ⓢ Hi-Visibility	1013941	1012000

* Foam absorber and foam filled replaceable ear cushions x2, Amortisseur en mousse et coussinets remplaçables remplis de mousse x2, Schaumstoffabsorber und Schaumstoff gefüllte, austauschbare Ohrauflagen x2, Absorbedor de espuma y almohadillas auditivas desechables rellenas de espuma x2, 2 auricolari fonoassorbenti e riempiti con schiuma sostituibili, Skumabsorbent, skumfyllda utbytbara tätningsringar x2, Skumabsorbent og skumfylte utbyttbare øreputer x2, Skumplade og udskiftelige skumfyldte tætningsringe x2, Vaahtomuovinen vaimenninosa ja vaahtomuovitäytteiset vaihdettavat tiivisterenkaat x2, Schuimabsorbeerder en met schuim gevulde vervangbare oorkussens 2x, Protectores acústicos com espuma absorvente e enchimento de espuma substituíveis x2, Αφρώδες απορροφητικο υλικό και αντικαταστάσιμα μαξιλαράκια ακουστικών αττό αφρώδες υλικό x2, Piankowy pochłaniacz potu i piankowe wymienne pierscienie uszczelniajace x2, Habszivacs zajelnyelő és habszivaccsal töltött, cserélhető fülvédő párnák x2, Сменные амбушюры, заполненные пенополиуретаном, с поглотителем из пенополиуретана, 2 шт, Penový absorbér ašpenou plnené vymeniteľné ušné vankúšiky x2, Pěnový pohlcovač a výměnné náušníky vyplněné pěnou, 2x, Vahtplastist polster ja vahtplastiga täidetud vahetatavad tihendusrõngad x2, Putuplasta absorbētājs un ar putuplastu pildīti rezerves polsterējumi x2, Putos sugėriklis ir putų užpildas, keičiantis ausinių pagalvėles x2, Pernuțe pentru urechi cu absorbant din spumă și umplute cu spumă, înlocuibile, 2buc, 2 бр сменяеми наушници за антифони спълнеж от звукопоглъщаща пяна, Köpük emici ve köpük dolgulu değiştirilebilir kulak yastıkları x2, وسائد أذن بديلة ممتصة للإسفنج ومعبأة بالإسفنج × ٢, 泡沫吸音器和泡沫填充可替换耳罩垫圈x2.

SCH 用户说明

使用说明（参照图片 A-F）

1. 用耳罩扣住外耳（图 A）。
2. 在固定按钮处上下滑动头箍，调整头箍高度（图 B）。
3. 耳罩垫圈应紧贴头部（图 C-D）。为达到最佳效果，耳罩垫圈最好不要压住头发。任何妨碍耳罩垫圈贴紧头部的物件（如较粗的眼镜架、头套等）都会使降噪效果打折扣。

重要使用说明

1. 耳罩应按说明佩戴、调节和保养。
2. 在嘈杂的环境中应保持佩戴耳罩。
3. 耳罩需要定期检查功能是否完好。
4. 可使用肥皂和温水对耳罩进行清洁和消毒。但不要将其浸入水中。
5. 耳罩尤其是垫圈在长期使用后会质量下降，应定期检查是否有开裂或漏音等迹象。更换垫圈时，只需取出旧的垫圈并填充新的垫圈。要订购用于更换的耳罩垫圈，请参阅卫生工具包信息。
6. 垫圈卫生外壳的安装会影响耳罩的隔音性能。
7. 不使用耳罩时，应将其保存在干燥阴凉的地方。环境温度不应超过 +55°C。
8. 一些特殊的化学物质可能会对该产品产生不利影响。有关详细信息，请咨询生产厂商。

技术数据

头顶式头箍耳罩。头箍材质：钢、纺织原料和聚氨酯。
垫圈材质：聚氯乙烯和聚氨酯。

免责声明

如果用户未遵守以上建议，耳罩的防护效果和功能将严重受到损害。由此而对用户产生的一系列不良后果，Honeywell Safety Products USA, Inc. 公司概不负责。Honeywell Safety Products USA, Inc. 公司不保证佩戴该听力保护器的使用者能够听到和理解所处环境中任何类型的警告信号以及与其他人的交流。警告信号的声音大小和频率以及背景噪声随实际情况而变化。

警告

所有的听力保护措施都只能提供有限的保护。用户有责任恰当的选择、使用、检查和保养该产品。不当的选择（包括保护不够和过度保护）、使用或保养该产品可导致严重的听力丧失。如对该产品有任何疑问，请咨询您的安全监护人或 Honeywell Safety Products USA, Inc. 公司。

质量保证

针对该产品的材质和工艺缺陷，质量保证期是一年。该保证不包括由误用、滥用或未经授权而对产品进行修改所导致的产品损坏。

L1Ⓢ Testing according to AS/NZS 1270:2002

Model	Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80
Leightning L1Ⓢ	Mean Attenuation, dB	19.6	21.9	27.5	31.6	31.7	36.9	38.3	29 dB
	Standard Deviation, dB	3.9	3.5	3.7	2.3	3.6	2.5	2.4	Class 5
195 g	Mean (-) Stand. Dev., dB	15.7	18.4	23.8	29.3	28.1	34.4	35.9	

Clamping force = 9.5 N

L2Ⓢ Testing according to AS/NZS 1270:2002

Model	Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80
Leightning L2Ⓢ	Mean Attenuation, dB	18.8	24.5	30.3	34.8	33.1	36.4	38.5	31 dB
	Standard Deviation, dB	3.2	4.4	3.5	3.3	2.1	2.3	2.5	Class 5
223 g	Mean (-) Stand. Dev., dB	15.6	20.1	26.8	31.5	31.0	34.1	36.0	

Clamping force = 9.8 N

L3Ⓢ Testing according to AS/NZS 1270:2002

Model	Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80
Leightning L3Ⓢ*	Mean Attenuation, dB	22.2	26.3	33.3	37.6	35.1	38.1	39.2	33 dB
	Standard Deviation, dB	4.3	3.9	3.5	3.9	2.5	2.1	1.7	Class 5
304 g	Mean (-) Stand. Dev., dB	17.9	22.4	29.8	33.7	32.6	36.0	37.5	

Clamping force = 10.2 N

* Attenuation data applies to L3 and L3 Hi-Visbility.